

urig & echt



Villnösser Dorffest

8., 9., 10. Juli / luglio 2022

St. Peter, Villnöß • San Pietro, Val di Funes



 **EnergieVillnöß**



Urig und echt,



Der Bürgermeister
Il sindaco

Peter Pernthaler

unter diesem Motto steht heuer wieder das Villnösser Dorffest. Ich begrüße Euch hierzu sehr herzlich und freue mich über Ihren Besuch des dreitägigen Festprogramms im Hauptort St. Peter Villnöß.

Zur Veranstaltung – mit dem Oldtimertreffen am Samstag und dem großen Festumzug am Sonntagnachmittag – erwarten wir viele Gäste und freuen uns wieder auf das herzliche Miteinander. Allen Kindern gilt ebenso ein herzliches Willkommen zum Rahmenprogramm am Sonntagnachmittag. Ich freue mich, dass die Kleinen und Kleinsten, denen besonders das Gemeinschaftsgefühl in den letzten zwei Jahren gefehlt hat, auch auf ihre Kosten kommen.

Viele engagierte Mitglieder aus unseren Vereinen und Verbänden haben sich bei der Vorbereitung und Durchführung wieder rege beteiligt. Ihnen allen und insbesondere den Damen und Herren der bewirtschaftenden Vereine, die seit mehreren Wochen schon dieses Fest vorbereiten, gilt mein herzlicher Dank.

Mit Leonhard Psailer und seinem Team, haben wir wieder einen Garant gewinnen können, auf den ich als Bürgermeister stolz bin und mich im Namen Aller für die verantwortungsvolle Arbeit bedanke.

Dem Dorffest wünsche ich an allen Tagen gute Stimmung, schönes Wetter und im Sinne unserer Dorfgemeinschaft einen zahlreichen und guten Erfolg.

Un caloroso benvenuto

alla festa del paese di Funes con il motto “rustico e genuino”.

Mi rallegra molto la vostra partecipazione a questa festa a San Pietro con un ricco programma di intrattenimento distribuito su tre giorni nel luogo principale di Funes.

Il raduno delle auto d'epoca di sabato e la grande sfilata di domenica pomeriggio daranno modo di rincontrarsi e di ritrovare il senso dell'unione. Sono particolarmente felice di poter dare un caloroso benvenuto anche a tutti i bambini e di augurarli buon divertimento al programma dedicato a loro la domenica pomeriggio.

Molti membri delle diverse associazioni hanno partecipato attivamente ai preparativi e alla buona riuscita della festa. Vorrei esprimere i miei più sinceri ringraziamenti a tutti loro e in particolare ai gestori dei vari stand gastronomici che si occupano delle specialità culinarie. Con Leonhard Psailer e il suo team, siamo riusciti ancora una volta a conquistare un garante di cui come sindaco vado fiero e lo ringrazio a nome di tutti per il lavoro responsabile.

Infine, auguro alla festa del paese una buona atmosfera in tutti i giorni, bel tempo e, nello spirito della nostra comunità, un grande successo.

Festprogramm

Programma della festa

Fr / ven
08.07. 19.00 Uhr
Eröffnung des Dorffestes: Fassanstich mit Ehrengästen aus Sport & Politik.
Festbetrieb im gesamten Dorf mit Livebands, DJs und kulinarischen Leckerbissen.
Festbetrieb bis 2.00 Uhr

ore 19.00

Inizio della festa: Battitura del barile con gli ospiti d'onore da sport e politica.
Festa in tutto il paese con musica dal vivo, vari DJs e specialità culinarie.

Durata della festa fino alle ore 2.00

Sa / sab
09.07. 17.00 Uhr
Beginn des Festbetriebs mit Leckerbissen und erfrischenden Getränken.
Um ca. 17.30 Uhr
Rückkehr der Rundfahrt "Olt,roschtig und mindestens 2 Radler"
mit anschließender Fahrzeugausstellung.
Anschließend Festbetrieb mit Tanz, Unterhaltung und Köstlichkeiten.
Festbetrieb bis 2.00 Uhr

ore 17.00

Inizio della festa con prelibatezze e bevande rinfrescanti.

ca. ore 17.30

Ritorno dei veicoli "Olt,roschtig und mindestens 2 Radler"
con successiva esposizione di veicoli

Festa con ballo, intrattenimento e prelibatezze.

Durata della festa fino alle ore 2.00

So / dom
10.07. 11.00 Uhr
Beginn des Festbetriebs mit Frühschoppen,
musikalischer Unterhaltung und Villnösser Spezialitäten.

14.00 Uhr

Großer Festumzug nach dem Motto „olt und volle roschtig“.

Nachmittagsunterhaltung für Groß und Klein,
Jung und Alt.

20.00 Uhr

Ziehung der Gewinner der Lotterie auf dem Schulhof.

Festende um 22.00 Uhr

ore 11.00

Inizio della festa con brindisi mattutino,
intrattenimento musicale e specialità della Val di Funes.

ore 14.00

Grande parata secondo il motto "olt und volle roschtig" ("Vecchio e arrugginito")

Nel pomeriggio tanto divertimento per grandi, piccoli,
giovani ed anziani.

ore 20.00

Estrazione dei vincitori della lotteria presso la piazza della scuola.

Durata della festa fino alle ore 22.00





OLT, ROSCETTIG UND MINDESTENS 2 RADLER

am 9. Juli in Villnöß / il 9 luglio a Funes

Treffpunkt:

in St Peter um 14.00 Uhr
Kleine Rundfahrt durchs
Villnössertal (ca. 10 km)
mit Umtrunk und Gemein-
schaftsfoto mit Ausblick
auf die Geislergruppe

Ankunft beim Villnösser Dorffest
in St. Peter um ca 17.30 Uhr
mit anschließender Fahrzeugaus-
stellung

Infos und Anmeldung
unter Tel. 349 2137423

Punto di incontro:

ore 14.00 a S. Pietro
Breve tour attraverso la valle
di VFunes (circa 10 km)
con una bevanda e una foto di
gruppo con vista sulla
del gruppo di Geisler

Arrivo alla festa di San Pietro
alle ore 17.30 circa.
seguita da un'esposizione di
veicoli

Informazioni e registrazione
al numero 349 2137423

Großer Festumzug

Grande parata

So/ dom

14.00 Uhr

10.07.

Großer Festumzug am Sonntag: Thema "olt und volle roschtig"

Start bei der Feuerwehrhalle St.Peter entlang der Hauptstraße bis zum Villnösser Dorffest.

ore 14.00

grande parata secondo il motto „olt und volle roschtig“ („Vecchio e arrugginito“)



*Awian baggern
geaht olm!*

 TIEFBAU
AICHNER RICHARD
www.aichner-richard.com

Musikalisches Programm

Programma musicale

M1

Fr / ven, **08.07.**
Jaiter Brothers

Sa / sab, **09.07.**
Partyvolk

So / dom, **10.07.**
Südtiroler Mander
Brixner Böhmsche



M2

Fr / ven, **08.07.**
Sunnseit Brass

Sa / sab, **09.07.**
The Rocket Monkeys
Hopfenmusik

So / dom, **10.07.**
Vormittags / mattinata
Jugendkapellentreffen
Ritrovo delle bande musicali giovanili

Nachmittags / pomeriggio

Musikkapelle Teis

Banda musicale di Tiso

Villnösser Musikanten

Abends / sera

Tatas Musig

20.00 Uhr: Verlosung der Lotterie

ore 20.00: estrazione dei vincitori della lotteria

M3

Fr / ven, **08.07.**
DJ Luki

Sa / sab, **09.07.**
Die Originellen Psairer Buam

So / dom, **10.07.**

Vormittags / mattinata

Tatas Musig

Nachmittags / pomeriggio

verschiedene Musikanten
vari musicisti

DiscoStodl

Fr / ven, **08.07.**
DJ Fillini

Sa / sab, **09.07.**
DJ Gandhi



KuaStoll

Fr / ven, **08.07.**
DJ Rick Nash

Sa / sab, **09.07.**
DJ Rick Nash

So / dom, **10.07.**
DJ





I

Schützenkompanie *Frener & Ganeider Villnöß*

**zum Essen
da mangiare**

Spareribs mit Kartoffelsalat
Costine di maiale con insalata di patate
Grillteller
Grigliata mista
Pommes frites
Patate fritte
Kaiserschmarren mit Preiselbeeren
Kaiserschmarren (frittata dolce) con mirtilli rossi



SCHWEIGKOFLER

BAUFIRMA SEIT 1975



2

Fidele Snow Porter *Villnöß*

**zum Essen
da mangiare**

Merglor Burger
Pulled P_m_er
Wild Burger
mit coolen Chips
con patatine
Cupcakes



100% Burgerfleisch
aus unserem Tal
100% carne della
nostra valle



IMBISS *Herbert*

**Klausen
Marktplatz**

Bikestop



3

Freiwillige Feuerwehr St. Peter Villnöss

**zum Essen
da mangiare**

Rollburger
Burger di rollè di carne
Kartoffelblattlen mit Kraut
Sfogle di patate con crauti
Pommes frites
Patate fritte
Erdbeerknödel
Canederli alle fragole

Weißwurst (beim Frühschoppen)
Würstel bianco (durante il brindisi mattutino)



steiner**metall**
villnöss

info@steinermetall.it | www.steinermetall.it | M +39 348 3651337

Augschöll KG
Möbeltischlerei

Tel . 0472 840561
Pizack 10 39040 Villnöss
www.augschoell.it
info@augsschoell.it



4

Schuhplattlerguppe Villnöss

**zum Essen
da mangiare**

HALB-METER-Wurst
Salsiccia al Mezzo Metro



Treffpunkt
Zans 1680 m Zannes

39040 Villnöss, Alm 1
Tel. +39 0472 840 054
www.zans.it | info@zans.it



irsara
LANDTECHNIK SEIT 1967

Irsara GmbH
Handwerkerzone 30
I-39040 Vahrn
T +39 0472 832046
info@irsara.it



5

Katholischer Familienverband

Spiel & Spaß
für Groß & Klein
giochi e
divertimento per
grandi & piccoli

zum Essen
da mangiare

Zuckerwatte
Zucchero filato

zum Trinken
da bere

Himbeersaft
Succo di lamponi



50 Jahre
KFS 1966-2016
Katholischer
Familienvorband
Südtirol

TOP · HAIR
Tönen
Schneiden
Solarium
Paula
FRISEUR SALON

Dauerwellen
Strähnen
Färben

ÖFFNUNGSZEITEN

Di, Mi, Fr 8.00–12.00 / 15.00–19.00 Uhr,
Do 8.00–12.00 Uhr, Sa 8.00–15.00 Uhr

Voranmeldung erwünscht

Peterweg 1 · 39040 Villnöss
Tel. +39 0472 840 535


GLATSCH
ALM

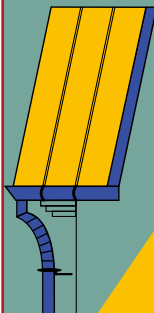
BERGGASTHOF 1902M

BERGGASTHOF GLATSCH ALM
FAMILIE PROFANTER – ALM/ALPE 10
39040 VILLNÖSS
TEL. 0039 0472 670978
INFO@GLATSCHALM.COM
WWW.GLATSCHALM.COM

SportBAR
...dort wo man sich trifft!

MANTINGER ANDREAS

Spenglerei und
Terrassenisolierungen



39040 Villnöß

Pizack 22

Tel. + Fax 0472 840 432

Handy 333 474 40 55

info@spenglerei-mantinger.com

www.spenglerei-mantinger.com



Hoffentlich schifft's net!

Grafik, Druck & Web für Villnöss

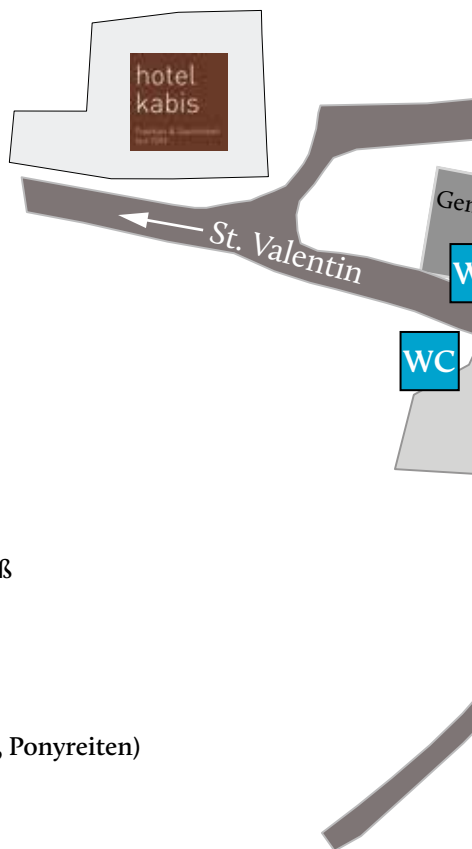
AP+
artprint**plus**

www.artprint.bz.it

Villnösser Dorffest

8., 9., 10. Juli / luglio 2022

St. Peter, Villnöss • San Pietro, Val di Funes



- I** Schützenkompanie Villnöß
- 2** FSP Snowboarder
- 3** Freiwillige Feuerwehr St. Peter/ Villnöß
- 4** Villnösser Schuhplattler
- 5** Familienverband (Hüpfburg)
- 6** Mountain Trappers (Rodeo-Bullriding, Ponyreiten)
- 7** AVS Sektion Villnöß (Kletterturm)
- 8** Goaßlschnöller Villnöß
- 9** ASV Villnöß
- 10** Musikkapelle Villnöß
- II** Bäuerliche Vereine
- 12** Paraclub Villnöß (Tandemflüge)
- 13** Sektion Fußball
- 14** Villnösser Teifl
- 15** Welle Club





home of
mountain pioneers
since 1593

...für Feinschmecker
...per buongustai



**BÄCKEREI - KONDITOREI
PANIFICIO - PASTICCERIA
ÜBERBACHER**

Lajen / Laion • Mitterweg 6/B
Tel. 0471 655 771
www.baeckerei-ueberbacher.it
info@baeckerei-ueberbacher.it



6

The Mountain Trappers Villnöss

**zum Essen
da mangiare**

Hot Dogs



Ruefenweg 3
I-39040 St. Magdalena / Villnöss
Tel. +39 348 76 66 748
E-Mail: obexer.kg@rolmail.net
www.obexer.biz



8

Goaßlschnöller Villnöß

**zum Essen
da mangiare**

Bauernbreatler vom Holzofen
"Breatler" (pane artigianale cotto al forno)

Speckbrote
Panini allo speck

Weingalerie mit
exklusiven Weinen
unseres Landes

Scelta di vini
esclusivi locali



Goaßlschnöller
Villnöß


Viel Nois

GUEST HOUSE



Malga
GampenAlm 2062 m
verweilen & genießen trattenersi e gustare



www.gampenalm.com
info@gampenalm.com



9

Amateursportverein Villnöß

zum Essen
da mangiare

Hot Dogs

um Trinken
da bere

verschieden Partygetränke
Varie bevande

DiscoStodl



elektro@proservice.bz.it - Tel. 0472 846300

Elektroanlagen - TV Sat Anlagen - Alarmanlagen - Zentralstaubsaugeranlagen

vontavon **niederstätter**

St. Magdalena 89,
I-39040 Villnöß (BZ)

Tel. +39 0472 840186
E-Mail: info@vn-drinks.com

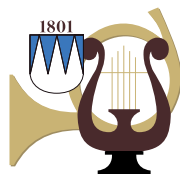


IO

Musikkapelle Villnöß

**zum Essen
da mangiare**

Huhn/ Pollo allo spiedo
Brat- und Currywurst/ Würstel grillati e al curry
Pommes frites/ Patate fritte
Kartoffelspiralen/ Spirale di patate
Strauben/ Strauben
(dolce di pastella frita con marmellata
di mirtilli rossi e zucchero a velo)
Weißwurst (beim Frühschoppen)
Würstel bianco (durante il brindisi mattutino)



*Musikkapelle
Villnöß*



Zanser Schwaige
1685 m

Fam. Messner
Tel. +39 0472 671 311
Tel. +39 0472 840 563
Mobil +39 380 790 84 39
www.zanserschwaige.com
info@zanserschwaige.com

HOTEL ★★★★★
Tyrol

DOLOMITES SLOW LIVING

Fam. Senoner-Eisendle
Kirchweg 12/ St. Magdalena
I-39040 Villnöß (BZ)
Dolomiten | Südtirol
Tel. +39 0472 840 104
info@tyrol-hotel.eu
www.tyrol-hotel.eu



II

Bäuerliche Vereine Villnöß

**zum Essen
da mangiare**

Pressknödel mit Krautsalat
Canederli con crauti

Bauerngröstl
Rosticciata del contadino

Tirtlen

Tirtlen (pasta frita con spinaci o crauti)



**Südtiroler
Bauernbund**



GASSER
LANDMASCHINEN

RIEPER

„Bauernkuchl“
mit traditionellen
Gerichten
Cucina dei contadini
con specialità
tradizionali



I2

Paraclub Villnöß

Tandemflüge und
Mega-Trampolin

*Voli tandem e
mega trampolino*



LEITNER

Türen · Brandschutztüren
Bau & Möbeltischlerei



SCHUHSERVICE
AUGSCHÖLL

T +39 348 707 18 38

Weißenbach 2 | 39040 Villnöss / Funes

www.schuhmacher-suedtirol.com

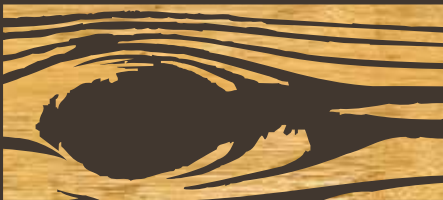


I3

AVS Sektion Fussball Villnöß-Teis

zum Essen
da mangiare

Döner
Süße Krapfen
Krapfen (*dolce tipico tirolese*)



GASSER SCHINDELN

Gewerbezone Kalten Keller 1
I-39040 Barbian (BZ)
Tel. 0039 0471 653041
info@gasserschindeln.it
www.gasserschindeln.it



GASSER
Bäckerei Patisserie

Gasser
Snackcafé



OLIVER GASSER
PATISserie



I4

Villnösser Teifl

**zum Essen
da mangiare**

Currywurst

Würstel al curry

Grillspezialitäten - Hamburger

Specialità alla griglia - Burger

Pommes frites

Patate fritte

Weißwurst (beim Frühschoppen)

Würstel bianco (durante il brindisi mattutino)

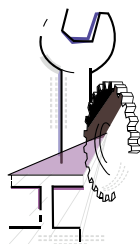


DEPORTA MANUEL

MAURERARBEITEN

GEISLERSTRASSE 7
39040 VILLNÖSS

Tel. 340 411 1116
manuel.deporta@bb44.it



SCHLOSSEREI STOCKNER GmbH

Schlosserarbeiten - Reparaturen
Landwirtschaftliche Zusatzgeräte

info@schlosserei-stockner.it | www.schlosserei-stockner.it



15

Welle Club Villnöß

**zum Essen
da mangiare**

Currywurst

Würstel al curry

Grillspezialitäten - Hamburger

Specialità alla griglia - Burger

Pommes frites

Patate fritte

Weißwurst (beim Frühschoppen)

Würstel bianco (durante il brindisi mattutino)

WELLE
Club
VILLNÖSS

**Heizung- Lüftung-
und Sanitärtechniker**



Frener Karl
Weissenbach 7
39040 Villnöß
Tel: 335 6267392



Schlüterhütte
Rifugio Genova 2306 m

Telefon Hütte: +39 0472 670072
Telefon im Tal: +39 0472 840389
Mobil: +39 347 2667694
info@schlueterhuette.com
www.schlueterhuette.com

St. Magdalena
Villnöss

Schlosskeller



 **markus
Profanter**

Baggerarbeiten
Landwirtschaftliche Arbeiten
Tel. 335 540 66 10



TRANSPORT & HANDEL

PERNTHALER EGON

Mileins 5
39040 Villnöss
+39 0472 840597
+39 335 6755499
pernthaler.egon@rolmail.net



BETON EISACK

www.beton-eisack.it

*Quality
& Service*

FORST BIER.
URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSER.

BIRRA FORST.
NASCE IN ALTO ADIGE, PER PIACERE OVUNQUE.

FORST BEER.
BORN IN SOUTH TYROL, TO BE LIKED EVERYWHERE.



FELSENKELLER
BIER

PREMIUM

1857

KRONEN

0,0%

V.I.P. PILS

SIXTUS

HELLER
BOCK



 @forstbeer

 /BirraForstBier

www.forst.it

www.beviresponsabile.it



Gut für Land und Leute,

**... weil wir eine Bank
und Genossenschaft sind.**

Als Genossenschaftsbanken sind wir nicht nur da, wenn es um Finanzen geht. Sondern auch da, wo wir gebraucht werden. Als Teil einer starken Gemeinschaft. Für Bürger und Betriebe. Für das Leben und Zusammenleben in unseren Gemeinden. www.raiffeisen.it



Raiffeisen
Meine Bank